



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 20 April 1990

No. 14

## Advertisements

### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13200, Windhoek, 9000, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15h00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Head of Department: Works who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Head of Department: Works reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription to the *Government Gazette* is R31.25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, 9000. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, 9000, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business .....	9,75
Deeds: Lost documents .....	18,00
Business notices .....	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519 .....	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29, Forms 1 to 9 .....	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.

Change of name (two insertions) ..... 90,00

Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) ..... 6,00

Unclaimed moneys — only in the *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") ..... 2,50

Butchers' notices ..... 15,00

Lost life insurance policies ..... 6,00

#### NON-STANDARDISED NOTICES

Company notices: R

Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends ..... 33,00

Declaration of dividends with profit statements, including notes ..... 75,00

Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations ..... 100,00

Trade marks in Namibia ..... 33,00

Liquidators' and other appointees' notices ..... 21,00

#### SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:

Sales in execution ..... 54,00

#### Public auctions, sales and tenders:

Up to 75 words ..... 18,00

76 to 250 words ..... 45,00

251 to 350 words ..... 69,00

#### ORDERS OF THE COURT:

Provisional and final liquidations or sequestrations ..... 42,00

Reduction or change in capital mergers, offers of compromise ..... 100,00

Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive *rule nisi* ..... 100,00

Extension of return date ..... 12,00

Supersession and discharge of petitions (J. 158) ..... 12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Secretary, Civic Affairs and Manpower.

#### FORM J 187

##### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

105/90 MÜLLER Helene Else, 021003 01 0002 6, Otjiwarongo. Otjiwarongo, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

29/89 SHUUVENI Herman, Force Number 86809761, Battalion 101 Ondangwa. Second. Ondangwa. Mr A Schiebler, c/o SWATAX, P.O. Box 249, Windhoek.

447/89 KAPUIKE Katjie, Force Number 83885574, Battalion 102 Opuwa. Opuwa, Windhoek. Mr A Schiebler, c/o SWATAX, P.O. Box 249, Windhoek.

1044/89 BASSON August Lourens, 420217 5032 000, 74 Hindorf Street, Grootfontein, Namibia. Second and Final Liquidation and Distribution Account. Grootfontein, Pretoria. Syfrets Trust Ltd., Executors Department, P.O. Box 32697, Braamfontein, 2017, RSA.

559/89 WILLSON David Mills, 030810 01 0061, Swakopmund. Helie Aletta Adriana Willson. Amended. Swakopmund, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

409/89 NEL Willem, 271001 01 0014 8, Windhoek, Must Flats No. 10. Magdalena Anna Nel, 281012 00 5100 8. Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., Estate and Trust Department, P.O. Box 15, Windhoek.

61/90 BORNMAN (born Jansen) Maria Susanna, 041030 01 0003 6, J.T. Potgieter Tehuis vir Bejaardes, Windhoek. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

11748/89 McKAY Clark Copps, 240925 5035 108, 58 Burg Street, Windhoek, Namibia. Liquidation and Distribution. Windhoek, Windhoek. Syfrets Trust Ltd., P.O. Box 32697, Braamfontein, 2017, RSA.

490/88 AMBROSINI Juliana, 510214 08 0020 1, Erf 4414, Khomasdal. Vincent Desmond Ambrosini, 500227 5028 20 8. Windhoek. Mr E A Kubirske, c/o Capital Trust (Pty) Ltd., P.O. Box 20982, Windhoek.

4/90 SWART Jacobus Johannes, 330612 01 0029 1, Otjiwarongo. Otjiwarongo, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

72/90 MEISSENHEIMER Pieter Matthys, 310319 01 0014 7, Outjo, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

9/89 ELLIS Patrick Francis, 320103 01 0017 5, Windhoek. Berdienna Johanna Ellis, 470215 01 0049 9. Amended First Liquidation and Distribution Account. Windhoek, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

9/89 ELLIS Patrick Francis, 320103 01 0017 5, Windhoek. Berdienna Johanna Ellis, 470215 01 0049 9. Second and Final. Windhoek, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

310/89 BRAND Magrietha Wilhelmina, 120718 01 0011 9, Potgieter Tehuis, Beethoven Street, Windhoek. First and Final. Windhoek. Muller & Brand, P.O. Box 2073, Windhoek.

568/89 VAN SCHALKWYK Frans Hough, 140708 01 0011 2, Gobabis. Helena Johanna Maria van Schalkwyk, 180728 01 0010 5. Gobabis, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

354/89 WALLMANN Ferdinand Hugo, 920326 01 0001 1, Swakopmund. Second and Final. Swakopmund, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

Joint Estates. ROBBERTS Johannes Francois and Daniëllina Jacoba, 5 August 1928 and 6 August 1935, 280805 01 0011 4 and 350806 01 0010 0, Farm Vaalkop, District Outjo, 17 February 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

MACK Wilhelm, Windhoek, 3 June 1910, 100603 01 0002 0, Windhoek, 5 March 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

125/90 MEFFERT Clara Elisabeth Mathilde Wilhelmina, Windhoek, 2 February 1902, 020202 0007 00 3, Swakopmund, 2 March 1990. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

119/90 DROTSKIE Lambertus Myburgh, Windhoek, 19 August 1930, 300819 5006 00 2, Omaruru, 23 February 1990. Johanna Maria Drotskie, 30 January 1941, 410130 01 0019 0. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

#### FORM 5

#### PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W8/88 G.K.E. (PTY) LTD., (In Liquidation), 4 April 1990. No dividends to concurrent creditors. Second Liquidation and Distribution Account. I.R. McLaren, Liquidator, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W2/88 Insolvent Estate, I.R. DE OLIVIERA, 16 March 1990. No dividends to concurrent creditors in First Liquidation and Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W5/85 Insolvent Estate, T.I. COOPER, 2 April 1990. Dividend to concurrent creditors. Eleventh Supplementary. Second and Final Liquidation and Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W24/85 Insolvent Estate, J.O. MARAIS, 9 April 1990. No dividends to concurrent creditors. Ninth Liquidation and Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

#### FORM J 193

#### NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

515/89 FISCH Magdalena Anna, Windhoek, 23 August 1951, 510823 08 0004 9, 17 October 1989. Rissik Cox & Probart, P.O. Box 90, Keetmanshoop.



W23/89 Insolvent Estate, ORYXLANDBOUDIEN-STE, 2 April 1990. Dividends paid and Contributions collected. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W24/89 Insolvent Estate, W.H.U. GAUS, 2 April 1990. Contributions collected, no dividends to Concurrent Creditors. First and Final Liquidation and Contribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

#### FORM J 28

##### ESTATES OR COMPANIES SEQUESTERED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17(4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356(1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Master of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestered or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate or company/name and address of estate or company/date upon which and division of Court by which order made and upon the application of whom.

W9/90 HANS EISENBERG trading as A.B.C. TRADING, 5 April 1990, High Court of Namibia, Namib Mills (Pty) Ltd.

#### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Take notice that **KÄTHE MARIE ELFRIEDE GROSCHE** intends to alienate and dispose of the business being conducted by her as a **GENERAL DEALER** under the name and style of **J.B. BOYSEN NACHF.**, Brücken Street No. 3, Erf No. 355, Swakopmund, situated in the Municipality of Swakopmund to and in favour of **ARVID GROSCHE** who shall carry on the aforesaid business for his own account under the same name on the aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (fourteen) days of publication of this notice the said **ARVID GROSCHE**, shall apply to the Magistrate for the district of Swakopmund for the transfer of the trading licence in respect of the aforesaid business, into his own name.

AHRENS & CO.  
ATTORNEYS FOR PARTIES  
32 Post Street  
P.O. Box 1261  
Swakopmund

#### NOTICE OF SALE

##### IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WINDHOEK

Held at Windhoek

CASE NO. 336/90

In the matter between:

<b>SWA BUILDING SOCIETY</b>	Plaintiff
and	
<b>HENDRIK JOHANNES OPPERMAN</b>	Defendant

#### SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Messenger of the Court, WINDHOEK, on **Thursday, the 3rd day of May, 1990, at 09:00** at Erf 5127, Windhoek (Extension No. 11), 20 Steinbok Street, Suidhof:

<b>CERTAIN</b>	Erf No. 5127, WINDHOEK TOWNSHIP (Extension No. 11)
<b>SITUATE</b>	in the Municipality of Windhoek Registration Division "K"
<b>MEASURING</b>	901 (Nine Hundred and One) square metres

with all improvements thereon.

#### CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 20% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. The following improvements are on the property, although no warranty is given in this regard:
 

one dwelling house comprising 3 bedrooms, lounge, bathroom with shower, separate toilet, stoep;  
floors: carpet and tiles;  
wire-fencing.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Plaintiff and Plaintiff's attorneys at the undermentioned address, as also at the offices of the Messenger of the Court, WINDHOEK.

ENGLING, STRITTER & PARTNERS  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF  
5th Floor, CDM Centre  
P.O. Box 43  
Windhoek

## NOTICE OF SALE

IN THE MAGISTRATE'S COURT  
FOR THE DISTRICT OF WINDHOEK

Held at Windhoek

CASE NO. 580/90

In the matter between

**SWA BUILDING SOCIETY**  
and  
**WILLEM PETRUS ANDREW**

Plaintiff

Defendant

## SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on **Friday the 18th May 1990** at the **entrance of the house situate on Erf 891 (extension number 10), Khomasdal Township** at **09:00** in the forenoon of the following property:

**CERTAIN** Erf 891 (extension No. 10), Khomasdal Township;

**SITUATE** In the Municipality of Windhoek;

**MEASURING** 399 square metres;

## CONDITIONS OF SALE:

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 21% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A properly fenced single storey brickwall dwelling with zinc roof and celotex-compo roof, consisting of 3 bedrooms, 1½ bathrooms, separate toilet, lounge, dining-room, kitchen.

Floor covered with carpet and Novilon.

No outbuildings.

Main building connected to Municipal water and electricity supply.

4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the office of **the Magistrate of the Court, WINDHOEK** and at the offices of the **SWA Building Society**.

**VOGES & KOCK**  
**PLAINTIFF'S ATTORNEYS**

2nd Floor No. 4  
Trip Centre  
Levinson Arcade  
Kaiser Street  
P.O. Box 3146  
Windhoek

## NOTICE OF TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE THAT **DIETER KEHRER** intends to alienate and dispose of the business being conducted by him as a bakery under the name and style of **KEHRER'S BACKPARADIES** (Raith's Meat Delikatessen) on Erf No. 6456, Yskor Street, in the Municipality of Windhoek to and in favour of **M. HEEREN** who shall carry on the aforesaid business for his own account under **HEEREN'S BAKERY AND CONFECTIONARY** on the aforesaid premises and address within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice.

AND THAT this publication shall serve as due notice have been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1933, and furthermore,

THAT after 14 (fourteen) days of publication of this notice, the said **M. HEEREN** shall apply to the Magistrate for the district of Windhoek for the transfer of the trading licence in respect of the aforesaid business into his own name.

DATED at WINDHOEK on this **9th day of APRIL 1990**.

**R. TÖTEMAYER**

**ENGLING, STRITTER & PARTNERS**

## NOTICE OF TRANSFER OF INSURANCE BUSINESS

NOTICE is hereby given in terms of section 25(6) of the Insurance Act, 1943 (Act No. 27 of 1943, hereinafter referred to as the Act), that it is the intention of **Santam Insurance Limited** to transfer the short-term insurance business which the said **Santam Insurance Limited** carries on in the Republic of Namibia to **Santam Namibia Limited**.

If the aforesaid transfer is confirmed, the transferee shall be responsible for the fulfilment of all the obligations of **Santam Insurance Limited** insofar as the said obligations relate to the aforesaid short-term insurance business.

Details of the proposed transfer are contained in an agreement dated 9 March 1990. A copy of the agreement, together with a copy of the company's audited annual financial statements as at 30 September 1989 will be available for inspection during normal business hours for a period of 21 days commencing on 2 May 1990, at the head offices of **Santam Insurance Limited**, 7th Floor, Santam Building, Burg Street, Cape Town, and **Santam Namibia Limited**, 6th Floor, Bank Windhoek Building, Kaiser Street, Windhoek.

It is intended to apply to the Registrar of Insurance after the expiry of the 21 days mentioned above for confirmation of the proposed transfer.

Any objections to the proposed transfer should be lodged with the Registrar of Insurance, Private Bag X238, Pretoria, 0001, before 4 June 1990.

Dated at Cape Town on this the 20th day of April 1990.

**NOTICE BY CURATOR**

Notice is hereby given in terms of section 75 of Act 66 of 1965 that **HANS WILHELM VON HOLTZ** as nominee of Bank Windhoek Limited of P.O. Box 15, WINDHOEK has ceased to be curator of **CLARA ELFRIEDA BULLIK** as from date of publication hereof.

(Master's reference No.: 138/87)

---